

《塞西莉的儿歌》



塞西莉·琶丝莉住在一个围栏里，
她为兔子绅士们酿造好喝的淡色啤①；
绅士们每天都会来这里，
直到塞西莉关门大吉。

①一种含酒精成分较多的啤酒。



鹅，鹅，小鹅儿，
你要去哪儿？
楼上楼下跑不停，
来到了太太的小客厅！



一只小猪去市场；
一只小猪呆在家；
一只小猪吃大餐；

一只小猪嚼土豆渣；

一只小小猪喂喂叫：

我找不到路，

怎么回自己的家！



小猫坐在火炉旁，

她看上去有多漂亮？

这时来了只小狗，

他说“小猫，你在吗？”

“你过得好吗？小猫太太？”

小猫太太，你过得好吗？”

“非常感谢你，

小狗呀，我过得和你一样好！”



三只瞎耗子，
三只瞎耗子，
看它们怎样跑！
跟在农妇身后跑，
她拿起一把小餐刀，
三根尾巴全没了，
你可见过这样的事，
就像这三只瞎耗子？



汪，汪，汪！

你是谁家的小狗？
“我是补锅匠小汤姆的狗，
汪，汪，汪！”



我们有一个小花园，
我们自己的小花园，
每天我们来浇水
让小小的花籽快发芽。
我们爱自己的小花园，
精心将它来照管，
这里没有一片枯萎的叶
或是一朵凋零的花儿。



莉丽·奈丽·奈蒂可特^①

穿着一件白色的裙子，
还有一个红红的鼻子——

她站得越长，

就变得越短。

^①这里的莉丽是波特对蜡烛的称呼。